

BGX500

Rapid



- GB** Electric Hot Melt applicator
- DE** Elektrische Klebepistole
- FR** Pistolet à colle électrique
- NL** Elektrisch Lijmpistool
- IT** Incollatrice elettrica
- ES** Aplicador Hot Melt eléctrico
- PT** Aplicador de cola eléctrico
- SE** Elektrisk smältlimpistol
- DK** Elektrisk limpistol
- NO** Elektrisk limstiftpistol
- FI** Sähkötoiminen kuuma liimapistooli
- PL** Pistolet do klejenia na gorąco
- RU** Электрический клеевой пистолет
- EE** Elektrilised liimpüstolid
- LT** Elektriniai kliju pistoletai
- LV** Elektriskās limes pistoles
- CZ** Tavná lepící pistole
- SK** Elektrická tavná pištol
- SI** Električna naprava za lepljenje s taleč
- HR** Električna ljepljica
- GR** Ηλεκτρικό Πιστόλι Θερμόκολλας
- TR** Elektrikli Sicak Eritme uyalayici
- HU** Elektromos ragasztópisztoly
- RO** Aplicator electric fără fir pentru material topit
- BG** Электрически пистолет за стопяемо лепило

те produsul de sub гаранția producătorului RAPID.

РЕЦИКЛАРЕА АКУМУЛАТОРУИ

Батериите consumate trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță.

Акумулятории ну пот фи арунцати împreună cu деșeurите менажере obișnuite. Pot conține метале grele toxice și sunt supuse reglementărilor privind деșeurите periculoase.

Din acest motiv, predați акумулятории узаți la un punct de colectare local



2012/19/EU

Deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)

Dispozitivele electrice și electronice conțin ma-

teriale și substanțe care pot avea efecte dăunătoare asupra sănătății umane și a mediului. Simbolul de pe dispozitiv, accesoriile sau ambalajele indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie tratat ca deșeu municipal nesortat, ci trebuie colectat separat! Eliminați dispozitivul prin intermediul punctelor de colectare pentru reciclarea деșeurilor de echipamente electrice și electronice din cadrul UE și din alte țări europene care operează sisteme de colectare selectivă pentru деșeurите de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corect a dispozitivului, ajutați la evitarea posibilelor pericole pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi produse de tratarea incorectă a деșeurilor de echipamente. Reciclarea materialelor contribuie la conservarea resurselor naturale.

BGX500

Превод на оригиналните указания

BG

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ



ВНИМАНИЕ!! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички указания.



Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Пазете всички предупреждения и указания за бъдещи справки. Използваният в предупрежденията термин „електроинструмент“ се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) или до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните и неосветени работни места могат да спомогнат за възникване на

злополука.

- б) Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда, например при наличие на възпламеними течности, газове или прах. Електроинструментите отделят искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- в) Дръжте странични лица, деца и посетители на разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

а) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

а) При работа с електроинструменти бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно. Не използвайте електроин-

струмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Един миг разсеяност при работа с електрически инструмент може да предизвика тежки наранявания.

- б) Използвайте лично предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила. Предпазното оборудване като предпазна маска, нехлъзгащи се обезопасяващи обувки, защитна каска или шумозаглушители (антифони), използвано съобразно съответните условия, ще ограничи нараняванията.
- в) Предотвратете възможността за включване на инструмента по невнимание. Преди да го включите към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или да носите инструмента, се уверете, че прекъсвачът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст, поставен върху прекъсвача или подаването на захранване към електроинструменти, чийто прекъсвач е във включено положение, създава предпоставки за злополука.
- г) Не се протягайте прекомерно. Във всеки един момент ходете равномерно и пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- е) Носете подходящо облекло.

Не носете свободно висящи дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавици си на безопасно разстояние от въртящите се звена. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от въртящи се звена.

- ф) Не позволявайте рутината, придобита от честата употреба на инструменти, да притъпи вниманието Ви и да игнорира те принципите за безопасност. Небрежно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

4) ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за съответното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да се управлява от пусковия прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- в) Преди да промените настройките, да сменят спомагателни части или да приберете инструмента за съхранение, изключете инструмента от акумулаторната батерия и/или щепсела от източника на елек-

трозахранване. Тези предпазни мерки ограничават риска от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца, и не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. В ръцете на необучен потребител електроинструментите могат да бъдат опасни.

д) Извършвайте техническо обслужване на ел. инструментите и аксесоарите. Проверявайте за разместване или нарушени спойки на движещи се части, счупване на части или други нередности, които могат да повлияят на работата на инструмента. В случай на евентуална повреда, поправете електрическия инструмент преди употреба. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани ел. инструменти.

ф) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., в съответствие с настоящите инструкции, като се съобразявате с условията на експлоатация и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения може да доведе до опасни ситуации.

г) Поддържайте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и обезмаслени. Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5) ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

а) Моля, уверете се, че спазвате инструкциите на производителя на батерията.

б) Използвайте само видовете зарядни батерии, указани в раздела „Техническа спецификация“ по-долу.

с) Не отваряйте акумулаторната батерия.

г) Внимавайте да не свържете на късо акумулаторната батерия.

д) Не хвърляйте батерии в огън.

е) Не оставяйте използвани батерии в устройството. Те могат да корозират, отделяйки химикали, които да увредят здравето ви и устройството.

ж) Когато не се използват дълго време, извадете батериите от устройството, за да предотвратите евентуалното им протичане.

6) УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

а) Използвайте само видовете зарядни устройства, указани в раздела „Техническа спецификация“ по-долу.

б) Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии на Bosch с капацитет

от 1,5 Ah (от 4 акумулаторни клетки). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Не се опитвайте да зареждате обикновени (не-акумулаторни) батерии - съществува опасност от пожар и експлозия.

- v) Пазете зарядното устройство от замърсявания и влага.
- d) Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не се опитвайте сами да отваряте зарядното устройство; ремонтите трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- e) Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда. Поради нагриването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- f) Акумулаторите трябва да се свалят от изделието преди зареждане.

7) ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) Осигурявайте техническо обслужване на електроинструментите от квалифицирани

сервизни специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента. Ⓢ

- b) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПИСТОЛЕТ ЗА ЛЕПИЛО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато не се използва, този инструмент трябва да се постави на стойката.

1. Уредът може да се използва от деца над 8 години, хора с увреждания и хора без предишен опит с подобни инструменти само под надзор или след проведен инструктаж относно начина на употреба и съответните рискове. Да не се използва като играчка за деца. Да не се извършва почистване и поддръжка на уреда от деца без надзор.
2. Никога не поставяйте предмети, различни от силиконова пръчка лепило Rapid Ø12mm в машината.
3. Никога не махайте стика лепило, който вече е поставен.
4. За този инструмент е нормално да се загрее доста по време на употреба. Това е нормално и не представлява проблем.

5. Горещи повърхности: дюзата на уреда и лепилото може да достигнат температура от около 190 °С. Не докосвайте нагрялата дюза или разтопеното горещо лепило. Избягвайте контакт с кожата. Ако се изгорите, потопете изгорената част в студена вода веднага. Никога не се опитвайте да отстраните голямо количество лепило залепнало за кожата, без медицинска помощ.

6. Някои материали са чувствителни на топлина и могат да се повредят от горещата дюза или дори от горещото лепило. Винаги, когато е възможно, тествайте първо върху непотребна или скрита част/парче от работния материал.

7. Когато приключите с използването на инструмента, изключете го от ключа за захранване и изчакайте, докато се охлади. Никога не потапяйте пистолета за лепило във вода или други течности, за да ускорите процеса на охлаждане. Оставете го да се самоохлади само под въздействието на околната среда. Пистолетът за лепило трябва да се съхранява на затворено сухо и сигурно място (кутия с инструменти, чекмедже, шкаф и др.).

8. Не оставяйте пистолета за лепило без надзор, докато е включен. Пазете пистолета за лепило от прекомерно излагане на топлина, напр. продължителна слънчева светлина, огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Тегло на инструмента	380 g
Размери на инструмента	193 x 57 x 231 L*W*H (mm)
Волтаж	18 V
Температура	Саморегулираща се
Пръчни лепило	Rapid Ø12mm
Приблизително време за загряване	3 – 4 min

Препоръчителен тип батерия	Power for all 2.5 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah
Препоръчителен тип зарядно у-во	Power for all AL1810CV, AL1830CV, AL18V-20

	Допустима темп. на околната среда
При зареждане	0 to +35°C
При работа	-20 to +50°C
При съхранение	-20 to +50°C

Зареждане на акумулаторната батерия

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, заредете я докрай в зарядното устройство преди първото ѝ използване.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

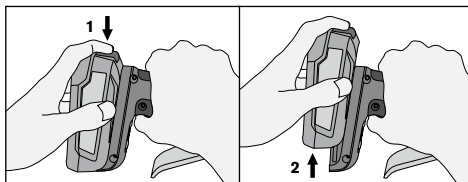
Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу пълно разреждане от електронния модул «Electronic Cell Protection (ECP)». При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач. Работният инструмент спира да се движи.

След автоматичното изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Спазвайте указанията за изхвърляне.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия странично от електроинструмента. При това не прилагайте сила.



ОСТАТЪЧЕН КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИЯТА



Тази индикация (C) се състои от четири червени светодиода, които показват остатъчния капацитет на поставената батерия. (фигура 1)

Индикацията се включва, когато в инструмента се постави батерия или се натисне само спусъкът. Остава включена за 5 секунди.

С намаляването на остатъчния капацитет в батерията, все по-малко светодиоди ще светят. Когато остатъчният капацитет падне под 6%, един светодиод ще започне да примигва.

ИНДИКАЦИИ ЗА ГРЕШКИ В БАТЕРИЯТА

Ако бъде открита грешка в батерията, вместо остатъчен капацитет, светодиодите (С) ще показват следните индикации и инструментът няма да работи. (Фигура 1)

Индикации за грешки в батерията		
Тип грешка	Индикатор за батерията (Фигура 1.С)	Решение
Напрежението на батерията е критично ниско	Един светодиод примигва 10 секунди	 Скоро батерията ще има нужда от зареждане
Батерията е твърде топла	Всички светодиоди примигват за 10 секунди	 Преди употреба оставете батерията да достигне нормална температура
Батерията не е разпозната	Два светодиода примигват за 10 секунди	 Използвайте само вида батерия, препоръчана в раздел „Техническа спецификация“

Информация за батерията	
Тип батерия	Прибл. работно време (мин.)
2.5 Ah	150
4.0 Ah	270
6.0 Ah	480

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1.A. Накрайник
- 1.B. Ключ за захранване
- 1.C. Индикатор за капацитета на батерията
- 2.D. LED индикатор
- 2.E. Отвор за захранване с лепило
- 2.F. Регулатор за подаваното количество лепило

LED индикатор (Fig 2.D)		
Ключ за захранване	Зелен LED	Обяснение
OFF	Изключено	Изключено захранване
ON	Мигане	В процес на захранване
ON	Включено	Готов за употреба

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че батерията е заредена и свързана към пистолета за лепило.
2. Включете уреда от ключа за захранването.
3. Оставете инструмента да загрява, докато зеленият LED спре да мига (приблизително 3-4 минути).
4. Поставете пръчката лепило в задната част на инструмента (Фигура 2.E).
5. Когато пистолета е напълно загрят, натиснете спусъка бавно, докато разтопеният материал започне да тече от дюзата. Отпуснете спусъка, за да спре притока на лепило.
6. Работете с регулатора и спусъка, за да регулирате дебита и скоростта на подаване на лепилото (Фигура 2.F).
7. За да смените накрайника, пистолетът за лепило трябва да е леко топъл, но изключен. Развийте накрайника с помощта на ръкавици.
8. За да предотвратите запушване на пискалката

за лепило, поддържайте механизма за подаване и разтапящата камера чисти от замърсявания и всякакви чужди частици.

9. Съхранявайте неизползваните пръчки лепило в чиста среда.
10. Не издърпвайте вече използвания стик лепило от задната част на пистолета. Захранващият механизъм може да бъде повреден. Ако трябва да подмените вида лепило, отрежете издядения край и поставете новия стик лепило.
11. Не оставяйте пистолета в легнало положение. Дръжте го в изправено положение, на метална стойка или тезгяха, с дюза насочена надолу.
12. Ако разтопено лепило се е разлило и пречи на подаващия механизъм; оставете пистолета да се охлади и внимателно отстранете лепилото.
13. Не използвайте лепила, различни от тези, препоръчани от Rapid.
14. Когато приключите работа, изключете уреда от ключа на захранването.

Във всеки случай, никога не трябва да:

1. Форсирате спусъка преди инструментта да е загрят до работната си температура.
2. Натискате силно върху стика лепило, никога не се опитвайте да го махате веднъж поставен и разтопен.
3. Всякакви ремонтни дейности по пистолета за лепило трябва да се извършват само от производител или от оторизирани от Rapid лица.

ПОДДРЪЖКА

1. Отстранете батерията преди всякакви дейности по поддръжка.
2. Пазете инструмента чист от прах и замърсяване, особено изходния накрайник на лепилото.
3. Почиствайте инструмента със суха или влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители.
4. НЕ СМАЗВАЙТЕ частите с масла или греси.
5. Винаги проверявайте дали инструментът не е повреден.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ части на този инструмент и не прикрепяйте специални допълнителни приспособления. Това може да доведе до наранявания.

В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизирания сервиз или съответните квалифицирани лица, за да се избегне всякакъв риск от злополука.

ГАРАНЦИЯ

Гаранция и ремонтни дейности под гаранция

Гаранционен срок: Този продукт е под гаранция в продължение на 2 година от датата на покупка (изисква се оригиналната лепило бележка за доказателство).

Гаранционни условия: Всички точки, посочени в този документ, трябва да са напълно спазени.

Гаранционни ремонти: The Rapid или техни оторизирани сервизи могат да извършват следпродажбено обслужване за гаранционни ремонти на този инструмент.

В случай на иск по гаранцията:

1. Трябва да върнете продукта в оригиналната му опаковна до магазина, от който сте закупили този продукт.
2. Изпращане на върнатия продукт с оригиналния документ от продажбата - фактура.

Всяко нарушение на една от тези точки би предотвратило разглеждане от RAPID на гаранционите условия.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторите с отработен ресурс трябва да се отстраняват от изделието и да се изхвърлят безопасно.

Не изхвърляйте батериите заедно с обичайните битови отпадъци, те могат да съдържат токсични тежки метали и са предмет на съответните разпоредби за опасни отпадъци.

С оглед на това, изхвърляйте използваните батерии само на определените за това районни пунктове.



2012/19/EU

Отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

Електрическите и електронните устройства съдържат материали и вещества, които могат да имат вредни ефекти върху човешкото здраве и околната среда. Този символ показва, че устройството не трябва да се третира като несортиран битов отпадък, а трябва да се събира отделно! Предайте устройството в пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване в рамките на ЕС и в други европейски държави, които използват системи за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Изхвърляйки устройството по правилния начин, помагате да се избегнат възможни опасности за околната среда и общественото здраве, които иначе биха могли да бъдат причинени от неправилното третиране на отпадъци. Рециклирането на материали допринася за опазването на природните ресурси.

